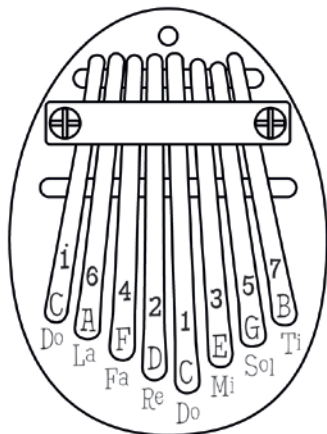
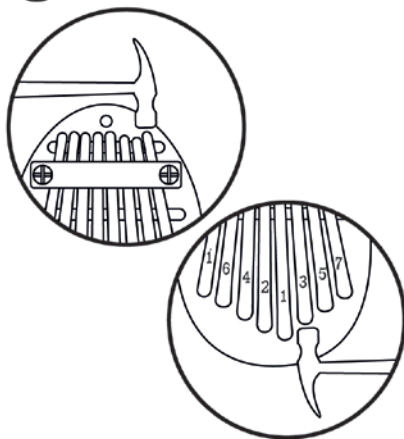


Kalimba

1



2



3

1 1 5 5 6 6 5 4 4 3 3 2 2 1
5 5 4 4 3 3 2 5 5 4 4 3 3 2
1 1 5 5 6 6 5 4 4 3 3 2 2 1

EN

HOW TO PLAY THE MINI KALIMBA

Place the kalimba in your hands and use your thumbs to gently pluck the tines downward while the rest of your fingers support the kalimba firmly. The numbers represent the musical notes of the kalimba, with 1 being C, 2 being D and so on (1). Experiment with the sound, mix and match notes to create your own melodies and adjust your touch for softer or louder sounds. You can tune it with a tuning hammer (if you don't have one, use a small wooden or rubber hammer). To confirm everything sounds right, use gentle taps — small adjustments make a difference (2)!

Play along with songs or make up your own music! Try the easy song "Twinkle, Twinkle, Little Star" (3).

EL

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΙΞΕΤΕ ΜΕ ΤΗΝ ΜΙΝΙ ΚΑΛΙΜΠΑ

Τοποθετήστε την καλίμπα στα χέρια σας και χρησιμοποιήστε τους αντίχειρες για να πιέσετε απαλά τα πλήκτρα, ενώ τα υπόλοιπα δάχτυλα θα στηρίζουν την καλίμπα σταθερά. Οι αριθμοί αντιπροσωπεύουν τις νότες της καλίμπας, με το 1 να είναι το Ντο, το 2 το Ρε και ούτω καθεξής (1). Πειραματιστείτε με τον ήχο, συνδυάστε νότες για να δημιουργήσετε τις δικές σας μελωδίες και προσαρμόστε την πίεση για πιο ήπιους ή πιο δυνατούς ήχους. Μπορείτε να την κουνάτε με ένα σφυράκι κουνισμάτος (αν δεν έχετε, χρησιμοποιήστε ένα μικρό ξύλινο σφυράκι ή σφυρί από καουτσούκ). Για να φτιάξετε στον επιθυμητό ήχο, δεν χρειάζεται να ασκήσετε πολλή δύναμη — οι μικρές ρυθμίσεις κάνουν διαφορά (2)!

Παίξτε πατώντας πάνω σε τραγούδια ή φτιάξτε τη δική σας μουσική! Δοκιμάστε το εύκολο τραγούδι «Φεγγαράκι μου λαμπρό» (3).

DE

WIE MAN DIE MINI KALIMBA SPIELT

Lege die Kalimba in deine Hände und benutze deine Daumen, um die Zungen sanft nach unten zu zupfen, während deine übrigen Finger die Kalimba festhalten. Die Zahlen repräsentieren die musikalischen Noten der Kalimba, wobei 1 für C, 2 für D usw. steht (1). Experimentiere mit dem Klang, kombiniere die Noten, um deine eigenen Melodien zu kreieren, und passe deinen Anschlag an, um weichere oder lautere Töne zu erzielen. Du kannst sie mit einem Stimmhammer stimmen (falls du keinen hast, benutze einen kleinen Holz- oder Gummihammer). Um sicherzugehen, dass alles richtig klingt, klopfe vorsichtig — kleine Anpassungen können einen Unterschied machen (2)!

Spiele zu bekannten Liedern mit oder erfinde deine eigene Musik! Probiere das einfache Lied „Twinkle, Twinkle, Little Star (Funkel, funkel, kleiner Stern)“ aus (3).

ES

CÓMO TOCAR LA MINI KALIMBA

Coloca la kalimba en tus manos y usa tus pulgares para tocar suavemente las puntas hacia abajo mientras el resto de tus dedos sostienen la kalimba firmemente. Los números representan las notas musicales de la kalimba, donde 1 es C, 2 es D y así sucesivamente (1). Experimenta con el sonido, mezcla y combina notas para crear tus propias melodías y ajusta tu toque para sonidos más suaves o más fuertes. Puedes afinarla con un martillo

de afinación (si no tienes uno, usa un martillo pequeño de madera o goma). Para confirmar que todo suena bien, usa golpes suave — ¡los pequeños ajustes hacen la diferencia (2)!

¡Toca Junto con canciones o crea tu propia música!
Prueba la canción fácil "Twinkle, Twinkle, Little Star" (3).

FR COMMENT JOUER AU MINI KALIMBA

Prendre le Kalimba dans vos mains et utilisez vos pouces pour jouer les notes vers le bas en le tenant fermement. Les chiffres représentent les notes musicales du Kalimba, 1 étant C, 2 étant D et ainsi de suite (fig.1). Expérimentez le son et associez les notes pour vos propres mélodies. Vous pouvez l'accorder avec un petit marteau en bois ou en caoutchouc. Pour confirmer que le tout sonne bien, appuyez doucement pour vérifier la différence (fig. 2).

Essayez la chanson facile "Twinkle, Twinkle, Little Star" (fig.3).

IT COME SUONARE LA MINI KALIMBA

Tieni la kalimba tra le mani e usa i pollici per pizzicare delicatamente le lamelle verso il basso, mentre le altre dita sostengono saldamente lo strumento. I numeri corrispondono alle note musicali della kalimba, dove 1 rappresenta il Do (C), 2 il Re (D) e così via (1). Sperimenta con il suono, combina le note per creare le tue melodie e regola l'intensità del tocco per ottenere suoni più delicati o più forti. Puoi accordarla con un martelletto da accordatura (se non ne hai uno, puoi usare un piccolo martello di legno o di gomma). Per verificare che il suono sia corretto, dai colpetti leggeri — anche piccoli aggiustamenti possono fare la differenza (2)!

Divertiti a suonare insieme a delle canzoni o a comporre la tua musica! Prova il brano facile «Twinkle, Twinkle, Little Star» (3).

PL JAK GRAĆ NA MINI KALIMBIE

Umieść kalimbę w dłoniach i delikatnie szarp języczki kciukami w dół, podczas gdy reszta palców stabilnie ją podtrzymuje. Liczby odpowiadają dźwiękom kalimby, gdzie 1 to C, 2 to D i tak dalej (1). Eksperymentuj z dźwiękami, łącz i mieszaj nuty, aby stworzyć własne melodie, a także dostosowuj siłę dotyku, aby uzyskać cichsze lub głośniejsze dźwięki. Możesz dostroić kalimbę za pomocą młotka do strojenia (jeśli go nie masz, użyj małego drewnianego lub gumowego młotka). Aby sprawdzić, czy wszystko brzmi prawidłowo, wykonuj delikatne uderzenia — nawet małe korekty mają znaczenie (2).

Graj do znanych utworów lub twórz własną muzykę. Spróbuj prostej piosenki «Właz kotek na płotek» (3).

RO CUM SE FOLOSESTE KALIMBA

Tine instrumentul în mâini și folosește degetele mari pentru a ciupi ușor țiglele metalice, în timp ce celelalte degete susțin ferm kalimba. Numerele reprezintă notele muzicale, 1 fiind Do, 2 fiind Re și așa mai departe (1). Experimentează sunetul, combină notele pentru a crea propriile tale melodii și ajustează-ți ciupirea pentru sunete mai blânde sau mai puternice. O poți accorda cu ajutorul unui ciocânel de acordaj (dacă nu ai unul, folosește un ciocan mic din lemn sau cauciuc). Pentru a confirma că totul sună corect, folosește loviturii ușoare — ajustările mici fac diferența (2)!

Cântă pe ritmuri de melodii sau creează-ți propria melodie!
Încearcă melodia ușoară „Twinkle, Twinkle, Little Star” (3).

NL HOE SPEEL JE DE KLEINE KALIMBA

Plaats de kalimba in je handen en gebruik je duimen om de tanden voorzichtig naar beneden te plukken terwijl de rest van je vingers de kalimba stevig ondersteunen. De nummers vertegenwoordigen de muzieknoten van de kalimba, waarbij 1 C is, 2 D enzovoort (1). Experimenteer met het geluid, mix en match noten om je eigen melodieën te creëren en pas je aanslag aan voor zachtere of luider geluiden. Je kunt hem stemmen met een stemhamer (als je die niet hebt, gebruik dan een kleine houten of rubberen hamer). Gebruik zachte tikjes om te bevestigen dat alles goed klinkt — kleine aanpassingen maken een verschil (2)!

Speel mee met liedjes of verzin je eigen muziek! Probeer het makkelijke liedje "Twinkle, Twinkle, Little Star" (3).

PT COMO TOCAR A MINI KALIMBA

Coloque a kalimba nas suas mãos e use os polegares para beliscar suavemente as lâminas para baixo enquanto o resto dos seus dedos apoia firmemente a kalimba. Os números representam as notas musicais da kalimba, sendo o 1 o C, o 2 o D, e assim por diante (1). Experimenta-se com o som, combinando notas para criar melodias próprias e ajusta-se o toque para sons mais suaves ou mais altos. Pode afiná-la com um martelo de afinação (2) (se não tiver um, usa-se um pequeno martelo de madeira ou borracha). Para confirmar que tudo soa bem, utilizam-se toques suaves — pequenos ajustes fazem a diferença!

Toca-se ao ritmo de músicas ou cria-se música própria! Sugere-se tentar a música fácil "Brilha, Brilha, Estrelinha" (3).

HE איך לנגן בקלימבה

הניחו את הקלימבה בידיכם והשתמשו באצבעות האגודל כדי לפרוט בעדינות על הקלידים כלפי מטה, בעוד שאר האצבעות תומכות בקלימבה בצורה יציבה. המספרים מייצגים את התווים של הקלימבה, כאשר 1 הוא דו, 2 הוא רה, וכך הלאה (איור 1). התנסו בצלילים, שלבו בין צלילים ליצירת מלודיות משלכם, והתאימו את המגע שלכם לקבלת צלילים רמים או רכים יותר. ניתן לכוון את הקלימבה בעזרת פטיש כיוון (אם אין לכם אחד, השתמשו בפטיש קטן מעץ או גומי). כדי לוודא שהכל נשמע כמוון ומדויק, בצעו את הכיוון בעדינות רבה — התאמות קטנות עשויות הבדל! (איור 2).

נגנו שירים מוכרים ואף נסו להמציא מוזיקה משלכם!
נסו להתחיל בשיר קל בדוגמת "Twinkle, Twinkle, Little Star" (איור 3).

FOR MORE
INFORMATION



#14070